

PROTECTOR DE PUNTAS PARA LAS PLANTAS DE LOS PIES Y DEDOS DEL PIE con Epithelium 26®

INDICACIONES

Envejecimiento de la camosidad de la planta del pie, durezas, reumatismos, algodistrofia, posición de pie prolongada, deportes que requieren el uso de la parte delantera del pie, dedos del pie en garra o martillo, callosidades, etc.

PARTICULARIDADES :

- La protección plantar de Epithelium 26® con un grosor de 2,2 mm cumple la función de auténtico sustituto de la camosidad de la planta del pie y atenúa los dolores.
- Estos protectores de puntas están basados en las propiedades excepcionales de Epithelium 26® como distribuidor del peso e inhibidor de rozaduras.
- Los protectores de puntas presentan igualmente una protección en forma de lúnula, compuesta de Epithelium 26®, con 1 mm de grosor y recubierta de tela, para proteger la parte superior de los dedos de las agresiones físicas relacionadas con roces e hiperpresiones (callosidades, dedos en garra o en martillo, etc.).

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN

- Para mayor comodidad, se deben llevar sobre la piel misma (excepto en heridas no protegidas) por debajo de medias, leotardos o calcetines.
- Deslice el pie en el protector de puntas : La parte impresa de la tela de la protección plantar debe estar en contacto con la planta del pie. No le dé la vuelta. En el interior, la lúnula debe colocarse encima de los dedos, desde la base hasta la extremidad. La costura en el exterior del pie debe subir ligeramente por la parte superior del pie (consulte el esquema).
- Para una comodidad óptima, lleve calzado suficientemente ancho para evitar comprimir los pies.

MANTENIMIENTO

Se puede lavar a máquina a 40°C en la reddecilla de lavado o a mano sin frotar. Deje secar de forma natural. No lo planche.

CONTRAINDICACIONES

- El producto ha pasado por las pruebas impuestas por la norma ISO 10993. Si a pesar de esto se observa una reacción alérgica, deje de usar el producto de inmediato e informe MILLET Innovation SA.
- Para las personas que padecen arteritis, diabetes, polineuritis, neuropatía de miembros inferiores o úlceras varicosas: no utilice nunca el producto sobre una herida, vigile el pie durante su uso y en caso de duda consulte con su médico o podólogo.

MILLET Innovation SA no se responsabiliza si se utiliza sin seguir las recomendaciones del fabricante.

FORFODSINDLÆG OG TÅBESKYTTER med Epithelium 26®

INDIKATIONER

Ældelse af fodsålens beskyttende polstring, knyster, gigt, algodystrofi, længerevarende opretstående stilling, sport, som specielt belaster forfoden, hammertæer, hård hud, ligtorne osv.

SÆRLIGE EGENSKABER :

- Selve fodindlægget er 2,2 mm tykt og forsynet med Epithelium 26®, som fungerer som erstatning for fodsålens egen beskyttende polstring og mindsker derved smerten.
- Tåbeskytternes kvalitet hviler på de helt enestående egenskaber ved Epithelium 26®, som fordeler belastningen på foden og forhindrer uønskede gnidninger.
- Tåbeskytterne er endvidere forsynet med en halvmåneformet beskyttelse, som er fremstillet med et 1 mm tykt lag Epithelium 26®, der er dækket med stof for at beskytte oversiden af tæerne mod fysiske aggressioner, såsom gnidninger eller voldsomt tryk (hård hud, ligtorne eller hammertæer osv.)

BRUGSRÅDGIVNING

- Tåbeskytterne skal tages direkte på foden for at opnå en bedre komfort (undtaget ved ubeskyttede sår) under nylonstrømper, strømpebukser eller almindelige strømper.
- Kom tåbeskytteren på foden : Det er meget vigtigt, at den trykte del af stoffet vender ind mod fodsålen. Vend ikke vrangen udad. Inde i indlægget skal den halvmåneformede beskyttelse sidde oven på tæerne, og skal gå fra bunden og op til spidsen af tæerne. Den udvendige syning skal gå lidt op på oversiden af foden (se tegningen).
- For at opnå en bedre komfort, anbefales det at bruge brede sko, der ikke trykker fødderne.

VEDLIGEHOOLDELSE

Kan vaskes i maskine ved 40°C i et vaske net eller i hånden (dog uden at skrubbe). Skal lufttørres. Må ikke stryges.

KONTRAINDIKATIONER

- Denne produkt har været underlagt alle de obligatoriske tests, som er krævet for ISO 10993-standarder. Hvis der alligevel skulle opstå en allergisk reaktion, så hold øjebløkkeligt op med at bruge produktet og oplys MILLET Innovation SA om problemet.
- Personer, der lider af arteritis, diabetes, polyneuritis, neuropati i de nedre lemmer eller bensår, må aldrig bære tåbeskytterne direkte på et sår. Hold øje med fodens tilstand under brugen og kontakt egen læge eller en fodlæge i tilfælde af tvivl.

MILLET Innovation SA kan på ingen måde drages til ansvar i tilfælde af manglende overholdelse af fabrikantens anbefalinger.

SFOTSPETSSKYDD FÖR FOTSULOR OCH TÅR med Epithelium 26®

ANVISNINGAR

Föräldring av fotdynan, valkar, reumatism, algodystrofi, långvarigt stående, sporter där fotens framre del ansträngs, klötär eller hammartär, liktornar m.m.

EGENSKAPER :

- Det 2,2 mm tjocka skyddet med Epithelium 26® lindrar smärtor i fotsulan genom att verka som en andra fotdyna.
- Fotspetskydden bygger på Epithelium 26® enastående lastfördelande och friktionshämmande egenskaper.
- Skydden har även en tygbeklädd, 1 mm tjock, halvmåneformad dyna med Epithelium 26® för att skydda tårnas översida mot skav- eller tryckpåkänningar (liktornar, klötär, hammartär m.m.).

ANVÄNDNINGSRÅD

- För optimal komfort, bär skydden direkt mot huden (förutom på öppna sår) under ett par strumpbyxor eller strumpor.
- Trä skyddet över foten : Sidan med tryck på tyget skall sitta mot fotsulan. Vänd ej skyddet ut och in. På insidan skall halvmånen sitta ovanpå tårna, från tåfästena till tåspetsarna. Sömmen på fotens utsida skall sitta något på ovasidan (se illustration).
- För optimal komfort, bär tillräckligt stora skor för att undvika att fötterna komprimeras.

UNDERHÅLL

Tvättbar i maskin vid 40°C i tvättnät eller för hand, varsamt. Låt självtorka. Stryk ej.

KONTRAINDIKATIONER

- Denna produkt har genomgått alla erforderliga test enligt standarden ISO 10993. Skulle emellertid en allergisk reaktion konstateras, sluta omedelbart att använda produkten och var vänlig och informera Le Laboratoire du Confort.
- För personer som lider av arterit, diabetes, polynevit, neuropati i benen eller blödande äderbräck: använd aldrig produkten på ett sår, håll foten under uppsikt så länge produkten används och tveka inte att rådfråga er doktor eller fotspecialist om det skulle vara något.

MILLET Innovation SA kan inte hållas ansvarigt i de fall tillverkarens rekommendationer inte efterföljts.

JALKATERIEN JA VARPAIDEN Epithelium 26® -SUOJUKSET

INDIKAATIOI

Jalkapohjan sidekudoksen vanheneminen, kovettumat, reumatismi, hermotulehdukset, pitkäaikainen seisominen ja urheilu rasittavat jalan etuosaa, saavat aikaan vasaravarpaista, juuresta turvonneita varpaita, kovettumia...

OMINAISUUDET :

- Epithelium 26® -jalkateränsuojukset ovat 2,2 mm:n paksuiset, ja ne korvaavat jalkapohjan sidekudosta ja lieventävät kipuja.
- Nämä jalkateränsuojukset hyödyntävät Epithelium 26® :n erinomaisia ominaisuuksia painonjakajana ja hankautumisen estäjänä.
- Jalkateränsuojuksissa on myös puoliikaaren muotoinen suojus, joka on kankaalla päällystettyä, 1 mm:n paksuista Epithelium 26® :a. Se suojelee varpaita fyysikaaliselta rasitukselta, kuten hankautumiselta ja liialliselta puristukselta (kovettumat, varpaiden turpoaminen juuresta, vasaravarpaat...)

KÄYTTÖOHJEET

- Pidä ihoa vasten sukkahousun tai sukan alla, jotta nauttisit mahdollisimman paljon sen mukavuudesta (paitsi, jos sinulla on suojaamaton haava)
- Sujauta jalka jalkateränsuojukseen : Jalkateränsuojuksen kuivoidun puolen täytyy olla jalkapohjaa vasten. Älä käännä. Sisällä kaaren täytyy asettua varpaiden yläpuolelle varpaiden juuresta niiden päitä kohti. Ompeleen jalan ulkolaidalla täytyy nousta hieman jalan päälle (katso kuvaa).
- Käytä riittävän suuria jalkineita, jotta maksimoisit jalkojesi mukavuuden ja välttäisit puristusta.

HOITO

Kestävät konepesun, 40°C ja pesuverkko tai käsinpesu hankaimatta. Anna kuivua itseksensä. Älä siilitä.

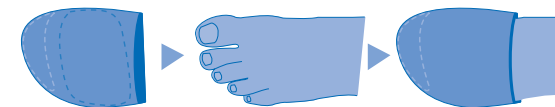
KÄYTÖN VASTA-AIHEET

- Tuotetta on testattu ISO 10993-normin mukaisesti. Jos tästä huolimatta esiintyy allergiareaktioita, keskeytä tuotteen käyttö välittömästi ja ilmoita Laboratoire du Confort -yhtiölle asiasta.
- Valtimotulehduksista, diabeteksesta, aäreisheromotulehduksista, alaraajojen neuropatiasta tai suonikohjuista kärsiville henkilöille : älä koskaan käytä tuotetta paljaalla haavalla, tarkkaile jalkaa käytön aikana ja kysy neuvoa lääkäritäsi tai jalkahoitajaltasi.

MILLET Innovation SA ei vastaa mahdollisista vahingoista, jos tuotetta ei käytetä valmistajan suosittelemalla tavalla.

PROTÈGE-POINTS PLANTAIRES, ORTEILS EN MARTEAU à l'Epithelium 26®

NOTICE D'UTILISATION DIRECTIONS FOR USE



Lavable en machine à la température maxi de 40°C
Machine washable at 40°C.



Pas de chlorure.
No chlorine.



Pas de repassage, ni de vapeur.
Do not iron, do not steam.



Pas de nettoyage à sec.
Do not dry clean.



MILLET - BP 64 - ZA Champgrand
26270 LORIOI-SUR-DRÔME - FRANCE
N°indigo: 0820 026 027 - www.epitact.com



PROTÈGE-POINTES PLANTAIRES, ORTEILS EN MARTEAU à l'Epithelium 26®

INDICATIONS

Vieillessement du capiton plantaire, durillons, rhumatismes, station debout prolongée, sport sollicitant l'avant du pied, orteils en griffe ou en marteau, cors...

PARTICULARITÉS

- Ces protège-pointes s'appuient sur les remarquables propriétés de l'Epithelium 26® en tant que répartiteur de charges et inhibiteur de frottements.
- La protection plantaire de 2,2 mm joue le rôle de véritable substitut au capiton plantaire et atténue les douleurs.
- Les protège-pointes présentent également une protection en forme de lunule, composée d'Epithelium 26® d'1 mm d'épaisseur recouvert de tissu, afin de protéger le dessus des orteils des agressions mécaniques liées aux frottements et aux hyperpressions (cors, orteils en griffe ou en marteau...)

CONSEILS D'UTILISATION

- Les porter à même la peau pour un confort optimal (sauf sur une plaie non protégée) sous un bas, un collant ou une chaussette.
- Glisser le pied dans le protège-pointes : la partie imprimée du tissu de la protection plantaire doit être en contact avec la plante du pied. Ne pas retourner. A l'intérieur, la lunule doit se positionner au dessus des orteils, de la base à l'extrémité. La couture à l'extérieur du pied doit remonter légèrement sur le dessus du pied (voir schéma).
- Pour un confort optimal, porter des chaussures suffisamment larges pour éviter une compression de vos pieds.

ENTRETIEN

- Lavable en machine à 40°C dans le filet de lavage où à la main sans frotter. Laisser sécher naturellement. Ne pas repasser.

CONTRE INDICATIONS

- Le produit a fait l'objet de tous les tests imposés par la norme ISO 10993. Si malgré cela une réaction allergique était observée, arrêter immédiatement l'utilisation du produit et informer la société MILLET Innovation SA.
- Cas des personnes souffrant d'artérite, de diabète, de polyneuropathie, de neuropathie des membres inférieurs ou d'ulcères variqueux : ne jamais utiliser le produit sur une plaie, surveiller le pied pendant l'utilisation et en cas de doute demander conseil à votre médecin ou podologue.

La responsabilité de la société MILLET Innovation SA ne peut être engagée en cas d'utilisation non conforme aux recommandations du fabricant.



PLANTAR AND TOE TIP PROTECTIONS

with Epithelium 26®

Epithelium 26® is a patented silicone gel with mechanical properties

close to those of the human footpad.

INDICATIONS

Thin or hard footpad due to age, calluses, rheumatism, prolonged

standing, sport activities which are hard on the feet, hammertoes,

corns...

FEATURES

- Epithelium 26® is used as a load distributor and to prevent friction.

- The plantar protection with 2.2 mm Epithelium 26® is a real substitute of the human footpad and alleviates pain.

- To protect the top of the toes from friction and overpressure (corns,

hammertoes...), these plantar and toe tip protections are made up

of a 1 mm lunula-shaped protection with Epithelium 26® covered

with fabric.

TIPS FOR USE

- Wear them directly on the skin (except on an open wound).

- Slide your feet in the Plantar and toe tip protections :



VOORVOETBESCHERMERS met Epithelium 26®

INDICATIES

Veroudering van de voetzool, eeltplekken, reumatiek, algodystrofie, langdurig staan, sport waarbij veel van de voorvoet wordt geveerd, klauwtenen, hamertenen, likdoorns, enz.

BIJZONDERHEDEN

- Een bescherming met een 2,2 mm dik laagje Epithelium 26® neemt als het ware de rol van de voetzool over en verzacht de pijn.
- Deze voorvoetbeschermers berusten op de opmerkelijke eigenschappen van Epithelium 26®, verdelen de belasting en voorkomen wrijving.
- De beschermers bieden ook een bescherm laag in de vorm van een halve maan, bestaande uit een laagje van 1 mm Epithelium 26® bedekt met stof om de bovenkant van de tenen te beschermen tegen fysieke hinder door wrijving en overmatige druk (likdoorns, klauwtenen of hamertenen)

GEbruIKSAANWIJZINGEN

- Direct op de huid dragen voor optimaal comfort (behalve op een niet afgedekte wond), onder een sok, kous of panty.
- Steek de voet in de voorvoetbeschermer : Het bedrukte gedeelte van de stof van de voorvoetbeschermer moet in contact zijn met de voetzool. Niet omgekeerd gebruiken. Aan de binnenkant moet de halve maan boven de tenen zitten, over de gehele lengte van de tenen. De naad aan de buitenzijde van de voet moet enigszins over de bovenkant van de voet lopen (zie tekening)
- Voor optimaal comfort ruime sokken dragen om samendrukken van de voeten te voorkomen.

ONDERHOUD

Wasbaar in de machine op 40°C in een wasnetje, of met de hand zonder te wrijven. Aan de lucht laten drogen. Niet strijken.

CONTRA-INDICATIES

- Het product is onderworpen aan alle test voor de norm ISO 10993. Indien zich desondanks een allergische reactie voordoet, het gebruik onmiddellijk staken en MILLET Innovation SA inlichten.
- Voor personen met aderontstekking, diabetes, polyneuropathie, neuropathie van de onderste ledematen of open been: het product nooit gebruiken op een wond, goed op de voet letten tijdens het gebruik en bij twijfel uw arts of podoloog om advies vragen.

MILLET Innovation SA verwerpt iedere aansprakelijkheid in geval van gebruik dat in strijd is met de aanbevelingen van de fabrikant.



PLANTAR- UND ZEHENSPITZENSCHUTZ mit Epithelium 26®

ANWENDUNGSGBIETE

Alterung der Plantarpolsterung, Leichdorne, Rheumatismus, Algodystrophie, langes Stehen, den Vorderfuß stark beanspruchender Sport, Krallenfuß oder Hammerzehen, Hühneraugen...

BESONDERHEITEN :

- Der 2,2 mm dicke Plantarschutz aus Epithelium 26® übernimmt die Rolle der Plantarpolsterung und lindert die Schmerzen.
- Dieser Spitzenschutz stützt sich auf die bemerkenswerten, die Lasten verteilenden und die Reibungseffekte hemmenden Eigenschaften des Epithelium 26®.
- Der Spitzenschutz ist auch als Schutz in Form eines Halbmondes erhältlich, der aus 1 mm dickem, mit Stoff überzogenem Epithelium 26® besteht, um die Zehenoberseite gegen körperliche, mit den Reibungseffekten und dem verstärkten Druck (Hühneraugen, Krallenfüße oder Hammerzehen ...) verbundenen Aggressionen zu schützen.

ANWENDUNGSHINWEISE

- Um einen optimalen Komfort zu erhalten, den Schutz unter einem Strumpf, einer Strumpfhose oder einem Socken, direkt auf der Haut tragen (ausgenommen bei ungeschützten Wunden).
- Den Spitzenschutz vorsichtig überziehen : Die bedruckte Stoffseite des Plantarschutzes muss mit der Fußsohle in Berührung stehen. Nicht umdrehen. Innen muss sich der Halbmond, von der Basis bis nach außen, über die Zehen legen. Die Naht an der Fußaußenseite muss leicht nach oben überstehen (siehe Schema).
- Für einen optimalen Komfort Socken tragen, die weit genug sind, um eine Kompression der Füße zu verhindern.

PFLGE

Im Wäschenetz waschmaschinenfest bei 40°C oder Handwäsche, ohne zu reiben. Auf natürliche Weise trocknen lassen. Nicht bügeln.

GEGENANZEIGEN

- Das Produkt wurde allen, von der ISO-Norm 10993 verlangten Tests unterworfen. Sollten Sie trotzdem eine allergische Reaktion beobachten, die Benutzung des Produktes sofort abbrechen und „MILLET Innovation SA informieren.
- Personen, die an Arthritis, Diabetes, Polyneuritis, Neuropathie der unteren Gliedmaßen oder Krampfadergeschwüren leiden : Das Produkt nie direkt auf einer Wunde benutzen, den Fuß beobachten und im Zweifelsfall Ihren Arzt oder Fußorthopäden um Rat fragen.

MILLET Innovation SA kann keine Verantwortung übernehmen im Fall der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen des



PROTEZIONE DEI PUNTI DI APPOGGIO PLANTARI E DELLE DITA con Epithelium 26®

INDICAZIONI

Invecchiamento del capitone plantare, duroni, reumatismi, algodistrofia, prolungata permanenza in piedi, sport sollecitanti la parte anteriore del piede, dita ad artiglio o a martello, calli, ecc.

CARATTERISTICHE :

- La protezione plantare in Epithelium 26® con spessore di 2,2 mm svolge la funzione di vero sostituto del capitone plantare, attenuando così i dolori.
- Tali protezioni sfruttano le straordinarie proprietà dell'Epithelium 26® in qualità di ripartitore dei carichi e inibitore di attrito.
- Le protezioni presentano inoltre una lunetta in Epithelium 26® con spessore di 1 mm ricoperta in tessuto, per proteggere la parte superiore delle dita dalle aggressioni fisiche legate agli attriti e alle iperpressioni (calli, dita ad artiglio o a martello, ecc.)

CONSIGLI PER L'USO

- Indossare le protezioni sulla pelle nuda per un comfort ottimale (salvo in caso di ferite scoperte) sotto le calze velate o i calzini.
- Infilare il piede nella protezione : La parte stampata del tessuto di protezione plantare deve essere a contatto con la pianta del piede. Non rigirare. All'interno, la lunetta deve posizionarsi al di sotto delle dita, dalla base verso l'estremità. La cucitura all'esterno del piede deve risalire leggermente sulla parte superiore del piede (vedere disegno).
- Per un comfort ottimale, indossare scarpe sufficientemente larghe per evitare la compressione dei piedi.

MANUTENZIONE

Lavabile in lavatrice a 40°C all'interno della retina di lavaggio oppure a mano senza strofinare. Lasciare asciugare all'aria. Non stirare.

CONTROINDICAZIONI

- Il prodotto è stato sottoposto a tutte le prove imposte dalla norma ISO 10993. Se nonostante ciò dovesse essere osservata una reazione allergica, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto e informare MILLET Innovation SA.
- Per persone che soffrono di artrite, diabete, polinevrite, neuropatie degli arti inferiori o ulcere varicose: non utilizzare mai il prodotto su di una ferita, controllare il piede durante l'utilizzo e in caso di dubbio chiedere consiglio al medico o al podologo.

MILLET Innovation SA declina ogni responsabilità in caso di impiego non conforme alle raccomandazioni del produttore.